

**Провинциальное культурное наследие:  
кто и как занимается его сохранением в Великобритании?**



*Ил. 1. Гестен холл (Ворчестер).*

«Вы участвуете в спасении исторического здания от окончательного разрушения или в восстановлении церквей и часовен во всей их былой славе? Возможно, вы возродили заброшенный и забытый старинный парк или вернули к жизни историческое промышленное сооружение, наполнив его восхищенными голосами посетителей? Если так, то “Английское наследие” хочет узнать об этом от вас!» – такими словами теперь открывается новая страница веб-сайта крупнейшей в Великобритании организации, занимающейся проблемами сохранения национального культурного наследия (1).

В июне 2011 г. «Английское наследие» объявило об учреждении престижной премии «The English Heritage Angel Awards», инициатором и соучредителем которой стал известный английский композитор и благотворитель Эндрю Ллойд Уэббер. Эта премия присуждается частным лицам, организациям и фондам за выдающийся вклад в спасение провинциальных памятников истории и культуры. В интервью популярной британской ежедневной газете «The Daily Telegraph» Э. Ллойд Уэббер рассказал, что его увлечение архитектурой началось еще в детстве с живописных развалин старинных замков и монастырей: «Эта любовь никогда не остывала, вот почему в один из необыкновенно красивых дней прошлого лета я оказался среди приглашенных в концертный зал Сент-Джонс на Смит-Сквер в Вестминстере. В тот день “Английское наследие” подводило итоги своих исследований по состоянию провинциальных исторических и культовых зданий, а затем состоялось чествование энтузиастов и волонтеров, которые так много сделали для сохранения разрушающихся памятников<...> Я узнал, что в списки “Английского наследия” включено около 14500 церквей, часовен, синагог и приходских сооружений, что 90% из них благодаря самоотверженной, тяжелой и альтруистской деятельности прихожан, местных общин и религиозных организаций находятся в хорошем или удовлетворительном состоянии. Но остальные 10% – на грани гибели и нуждаются в срочной помощи<...> На этой церемонии награждения я увидел примеры настоящего подвижничества, а также понял, как глубоко заблуждался, считая, что судьба провинциальных культовых зданий интересует только тех, кому за шестьдесят<...> Я ушел с мероприятия с мыслью, что должен что-то сделать, чтобы возвысить авторитет тех, кто, не жалея сил, невзирая на весьма непростую экономическую ситуацию, способствует духовному обогащению общества, возвращая памятники культуры будущим поколениям. По моему мнению, эти люди являются ангелами-хранителями наследия, и они заслуживают гораздо большей славы. Именно поэтому я предложил учредить новую ежегодную премию, «*The English Heritage Angel Awards*», чтобы отмечать заслуги людей, внесших наибольший вклад в сохранение культурного наследия страны» (2).



*Ил. 2. Эндрю Ллойд Уэббер  
(р. 22.03.1948)*



*Ил. 3. Ickworth Estate in Suffolk, the medieval former St Mary's Church (Поместье Искворт в Саффолке (конец XV в.).*

Эта премия, по убеждению композитора, должна способствовать сохранению природных и историко-культурных ландшафтов «доброй старой Англии», которые постепенно исчезают из-за непродуманного и, как правило, бесконтрольного строительства. «Сейчас много говорят о новых подходах к развитию сельской местности. Но если вы хотите делать ставку на туризм, то нужно иметь то, на что туристы захотят смотреть, нужно привлечь их. Они вовсе не собираются восторгаться огромным количеством новых особняков и загородных домов, жертвой которых уже стала южная Ирландия, одна из прекраснейших местностей Земли. Но они готовы платить за то, чтобы увидеть живописные пейзажи с древними архитектурными памятниками, которыми всегда так славилась Англия» (3).

Итак, основное назначение «The English Heritage Angel Awards», соучредителями которой стали «Английское наследие», Э. Ллойд Уэббер и газета «The Daily Telegraph», – показать, что люди, причем не профессионалы, по зову сердца спасающие от разрушения и забвения провинциальные памятники истории и культуры, – настоящие герои. Поэтому их чествование должно привлекать не меньшее внимание, чем вручение престижных музыкальных и кинематографических премий, а их деятельность – широко освещаться в средствах массовой информации и пропагандироваться как достойный пример для подражания.

### ***Как можно стать соискателем «The English Heritage Angel Awards»?***

Теперь немного о правилах участия в конкурсе. Главное условие – памятник должен входить в один из подготовленных «Английским наследием» регистров «объектов культурного, исторического и промышленного наследия, находящихся под угрозой» («Heritage at Risk Register»). Впервые подобные электронные списки были опубликованы в 2008 г., и с тех пор они регулярно (раз в 20 дней) обновляются. Благодаря внесенному ограничению «Английское наследие» четко обозначает приоритеты и регулирует деятельность общественности в области сохранения провинциальных памятников. Еще одно требование: к моменту подачи заявки восстановительные работы должны быть либо завершены, либо близиться к завершению. И, наконец, с 2012 г. рассматриваются проекты, начатые не ранее 2008 г. (4).

Отбор лауреатов «English Heritage Angel Awards» проводится по следующим номинациям:

- за наибольший вклад в спасение или сохранение культовых мест или сооружений;
- за наибольший вклад в спасение объектов английского промышленного наследия;
- за уникальное мастерство, проявленное во время спасения памятника культурного наследия;
- за лучший вклад в спасение других памятников, включенных в список «Английского наследия»: исторические здания и монументы, объекты садово-паркового искусства, культурные ландшафты, поля сражений, памятники археологии и кораблекрушений (4).



Из общего списка заявок отбираются шестнадцать, по четыре в каждой категории, из которых, в свою очередь, определяются победители. В состав жюри входят: председатель – Э. Ллойд Уэббер, известный английский продюсер, журналист и телеведущий Мелвин Брэгг (Melvin Bragg), политик, бывший редактор «The Daily Telegraph» Чарльз Мур (Charles Moore) и глава «Английского наследия» Симон Фёрли (Simon Thurley) (5).

В конце октября все шестнадцать номинантов приглашаются в Лондон на торжественную церемонию, которая проходит в Дворцовом театре (Palace Theatre), ныне принадлежащем Э. Ллойд Уэбберу.



*Ил. 5. Battle Abbey, Battle, East Sussex  
(Аббатство Баттл. Восточный Суссек).*

Следующий немаловажный вопрос: *кто может принять участие в отборочном туре?* Учитывая огромный общественный интерес к мероприятию, его организаторы решили значительно расширить круг претендентов. Свою заявку может подать либо группа лиц (в которую, в том числе, при заверенном согласии родителей, могут входить подростки от 12 до 16 лет), либо любой житель Великобритании, достигший 16 лет. Участие не предусматривает никаких денежных взносов.



*Ил. 6. Malmesbury Abbey in the Cotswold town (Аббатство Малмсбери в Колтсуолде, графство Уилтшир).*

Среди главных требований «Английского наследия»: информация, предоставляемая соискателями о себе и об их участии в проектах, должна быть абсолютно достоверной; не допускается появление никаких «третьих лиц»; решения, принимаемые организаторами конкурса, являются окончательными и не подлежат обсуждению. Кроме того, «Английское наследие» получает эксклюзивные права на публикацию и любое другое коммерческое и некоммерческое использование полученных материалов (6).

Как уже отмечалось, «Английское наследие» приступает к рассмотрению заявки только в том случае, если «спасаемый объект» зарегистрирован, включен в один из списков «Английского наследия», и официально установлено, что он нуждается в экстренной помощи. Прояснить ситуацию довольно просто. Для этого нужно зайти на веб-сайт «Английского наследия» и ознакомиться с опубликованными списками памятников. Для удобства пользователей поисковая система сайта построена в форме вопросов и ответов, и для любого, даже не очень «продвинутого» в Интернете человека не составит особого труда получить интересующую его информацию. Более того, на другом веб-сайте «Образы Англии» («Images of England») можно найти фотографии и подробное описание нынешнего состояния вошедших в списки памятников, исторических и культовых мест (7). На том же сайте «Английского наследия» приводится подробное описание критериев плохой сохранности для разных категорий объектов (8).

Если же все-таки остаются сомнения, отвечает ли «выбранный» памятник всем «заданным условиям», то следует послать запрос по указанному на сайте адресу электронной почты. А чтобы укрепиться в своих благих намерениях, можно посмотреть размещенные там же, на сайте, познавательные видеоролики о деятельности «Английского наследия», и о том, насколько необходима культуре Англии помощь волонтеров. Наконец, когда все вопросы сняты, остается только внимательно заполнить опубликованную на сайте заявку (Application form), ждать результата и готовиться к приезду гостей (4).

### ***Кто может удостоиться «The English Heritage Angel Award»***

Объявление об учреждении «The English Heritage Angel Awards» появилось на сайте «Английского наследия» и в газете «The Daily Telegraph» в середине июня 2011 года. И, по словам организаторов, они не ожидали, что в течение месяца к ним поступит 200 заявок. Лучшими из лучших были признаны шесть проектов. Шестнадцать номинантов, включая победителей, были приглашены в Лондон, где 31 октября, в Дворцовом театре, и состоялась торжественная церемония награждения (9). Представляется интересным подробнее остановиться на некоторых из проектов.



*Ил. 7. Члены жюри и лауреаты премии в 2011 году*

Приз в номинации «За вклад в сохранение английского промышленного наследия» был отдан представителям общественного объединения «Друзья шахты Плисли» («The Friends of Pleasley Pit») из г. Мэнсфилда (Ноттингемшир) за проведенную реконструкцию



*Ил. 8. Шахта Плисли. Современное состояние.*

зброшенной каменноугольной копи, расположенной близ деревни Плисли, в 5 км от Мэнсфилда (10). Шахта была заложена в 1876 г. и стала хорошо известна, благодаря использованию передовой паровой техники. Впоследствии оборудование неоднократно модернизировалось, но старая техника оставалась, делая шахту своеобразной энциклопедией развития угольной отрасли в Англии.

Решение о закрытии шахты было принято в 1986 г. А в 1996 г. в Мэнсфилде появилось общество «Друзья шахты Плисли», поставившее целью реконструировать старую копи и создать там музейный центр. В общество вошли не только бывшие работники шахты, но и люди самых разных профессий и возрастов, равнодушные к истории своего района. В этом же году, при поддержке местных властей, шахта Плисли была включена в список памятников английского промышленного наследия (11).

За пятнадцать лет энтузиастам общества и волонтерам, в свободное от основной работы время, удалось восстановить практически все наземные и большую часть подземных сооружений шахты, привести в действие старое оборудование. «Теперь мы уверены в будущем нашего предприятия, – сказал в интервью газете «Телеграф» один из активистов общества Роберт Меткалф. – Ведь выросло целое поколение, не представляющее, как все это работало, а мы даем ему возможность восхищаться достижениями наших предшественников» (12).



*Ил. 9. St Margaret's, Westminster  
(Церковь Святой Маргариты Антиохийской,  
Лидс, Западный Йоркшир, Великобритания).*



*Ил. 10. Внутреннее убранство церкви Святой Маргариты Антиохийской (St. Margaret's, Westminster) после реставрации.*

В номинации «За вклад в сохранение культового сооружения» были отмечены усилия христианского объединения «Левобережный Лидс» по восстановлению церкви Святой Маргариты Антиохийской (Лидс, Западный Йоркшир) (13). Церковь, возведенная в 1906–1909 годах, была закрыта в 1995 году. В 2001 г. местная христианская организация выкупила здание, рассчитывая проводить в нем религиозно-просветительские занятия. Однако церковь продолжала разрушаться, а на восстановительные работы не хватало ни сил, ни средств. Здание ветшало, его металлическая кровля окончательно прохудилась, и в период дождей на растрескавшемся полу появлялись большие лужи. Более того, настоящим бедствием для старинного сооружения стали обосновавшиеся в нем голуби. В результате здание перестало соответствовать каким-либо санитарно-гигиеническим нормам, пребывание в нем было признано опасным для жизни, и его отдали под склад.

«Английское наследие» вместе с другими организациями и частными лицами выделило 700 тыс. фт. ст. на реставрацию кровли и окон церкви, но для проведения всего комплекса работ, тем более на оплату труда рабочих, этих денег было явно недостаточно.

По инициативе общественности Лидса для спасения памятника было создано новое объединение «Левобережный Лидс», в которое вошли не только представители различных христианских общин города, но и все желающие помочь сохранить здание.

Тогда же было решено превратить отремонтированное помещение в музыкальный и выставочный центр (13). В общей сложности в реставрационных и ремонтных работах приняло участие более 120 волонтеров, среди которых было немало местных художников и музыкантов.



*Ил. 11. Westenhanger Castle  
(Замок Вестенхэнджер).*

«Зачастую к нам заходили просто посмотреть, – вспоминает координатор общества Вик Бэнкс, – потом люди спрашивали:

“А можно мы здесь сфотографируемся?” Потом: “А можно мы поднимемся наверх?”. Потом: “А хотите мы споем для вас?”. И наконец: “А чем вам можно помочь?” Мы были рады любому человеку, ведь только голубинового помета, перьев и тушек умерших птиц набралось на три огромных восьмитонных контейнера. А ведь нужно было еще все отремонтировать, отчистить и отмыть» (14).

В настоящее время церковь Святой Маргариты Антиохийской практически восстановлена, и в ней уже проходят различные выставки молодых художников и концертные вечера.

В номинации «За уникальное мастерство, проявленное во время спасения памятника культурного наследия» лучшим был признан Грэхем Фордж (Graham Forge), инициатор, организатор и участник восстановления средневековой хозяйственной постройки в городке Вестенхэнджер (Westenhanger), графство Кент (15). Внушительных размеров каменный амбар был построен в 1580 г. рядом с местным замком. Согласно источникам, здание первоначально принадлежало Томасу Смайту, видному государственному чиновнику во времена правления Елизаветы I, ведавшему сбором таможенных пошлин. Серьезный ущерб памятнику был нанесен летом 1987 г., когда на северо-восточную Англию обрушился сильнейший ураган. В 1996 г. семейная компания Г. Форджа решила приобрести земельный участок с развалинами замка, для того чтобы начать там реставрацию и устроить гостевой центр. В 2002 г. Форджи расширили свои земельные владения за счет прилегающей к замку территории, где и находился амбар, нуждающийся в срочных восстановительных работах (16). «Костяк» реставрационной

команды составили: глава семьи, инженер-строитель Грэхем Фордж, его сын Джон Фордж, возглавивший семейное дело с 2008 г. и знающий традиционные для этих мест ремесленные технологии, Питер Мэссей – мастер-плотник, не один раз принимавший участие в реставрации тюдоровских построек, и Мартин Хорн – высококвалифицированный каменщик, владеющий секретами стариной кладки (15).

Реставрация проводилась в строгом соответствии со строительными технологиями второй половины XVI века, были сохранены все особенности конструкции здания, при восстановлении мощных дубовых перекрытий использовались только аналогичные материалы (никакого железа, в том числе гвоздей!). К настоящему времени работы практически закончены, территория замка благоустроена, там проводятся исторические экскурсии, на которых побывали уже более пяти тысяч человек. При вручении награды было особо отмечено, что реставрация амбара Смайта, равно как и замка Вестенхэнджер, – блестящий пример потрясающе бережного, даже трепетного, отношения собственника к принадлежащему ему памятнику культурного наследия (15).



*Ил. 12. Мартин Хорн, Грэхем и Джордж Форджи у амбара Смайта.*

### ***Награды фондам***

«The English Heritage Angel Award» также были вручены фондам, внесшим особый вклад в спасение памятников английского культурного наследия. Награду получил *Трастовый фонд реставрации и сохранения церкви Св. Стефана* на улице Росслин-хилл в Хампстед, Лондон (St. Stephen's Restoration and Preservation Trust, Rosslyn Hill, Hampstead, London). Церковь была построена в 1869–1870 годах, а вскоре после столетнего юбилея (1977) закрыта из-за аварийного состояния. По инициативе местных жителей в 1999 г. был основан Трастовый фонд для спасения памятника. Средства на

реставрационные работы предоставило «Английское наследие» (4 млн фт. ст.), Фонд лотереи Наследие (Heritage Lottery Fund), местный бизнес и частные лица. Здание было восстановлено в 2009 г. и сейчас, впервые за тридцать лет, открыто для посещения (17).

Обладателями награды стали и представители *Трастового фонда по сохранению кладбища Арнос Вейл в Бристоле* (Arnos Vale Cemetery Trust), а также Городского совета Бристоля (18).



Ил. 13. Одно из надгробий кладбища.

Кладбище, расположенное в самом центре города и открытое в 1839 г., является уникальным образцом некрополей – парков викторианской эпохи. В 1998 г. оно было закрыто для дальнейших захоронений и, таким образом, потеряло основной источник доходов. Родственники захороненных на кладбище людей обратились к общественности города с просьбой помочь

признать его мемориальным и не допустить закрытия. Волонтеры каждый день открывали и закрывали ворота кладбища, участвовали в его уборке, помогали приводить в порядок памятники и надгробия. Большую помощь оказала местная газета «The Bristol Evening Post», благодаря которой о нуждах некрополя узнали по всей стране. В 2008 г. был основан Трастовый фонд кладбища Арнос Вейл. Он отвечает за управление кладбищем и его доходы, проводит тонкую политику по соблюдению интересов и родственников, и многочисленных туристов. Благодаря накопленным средствам на территории некрополя были проведены комплексные реставрационные работы (18).

Особый приз от членов «Английского наследия» и подписчиков «The Daily Telegraph» получили представители Национального Трастового фонда (National Trust), Колледжа города Бата (City of Bath College) и компании «Нимбус Консервейшн Лтд» (Nimbus Conservation Ltd) за восстановление памятника садово-паркового искусства викторианской Англии – оранжереи, расположенной в поместье Тайнтесфилд в 3 км от Бристоля, Северный Сомерсет (Tyntesfield Orangery). Члены жюри отметили, что одной из основных заслуг проекта стало привлечение к реставрации студентов Колледжа города Бата, выбравших специальность «консервация памятников каменной архитектуры», и создание на базе памятника настоящего обучающего центра (19).



*Ил. 14. Представители инициативной группы по спасению исторического кладбища.*

«The English Heritage Angel Awards» – далеко не единственная в Великобритании награда в области сохранения культурного наследия. Но за весьма короткий срок она успела стать и самой престижной, и самой широко освещаемой и, если можно так выразиться, самой пропагандистской. В чем секрет такого успеха? В личности ее главного инициатора, человека, который, по меткому замечанию одного из журналистов, сам является национальным наследием? В том, что прекрасную инициативу поддержала крупнейшая газета? В целенаправленной и продуманной политике «Английского наследия», основанной на ежедневной кропотливой работе? В том, что организация конкурса предельно прозрачна, а его правила доступны, понятны и направлены на то, чтобы в нем могло участвовать как можно больше самых разных людей из всех регионов страны? В том, что все номинанты и лауреаты благодаря мощной информационной кампании были возведены в ранг настоящих героев? Что BBC подготовило о них документальные фильмы, что их имена сразу попали в справочники «Кто есть кто?», а осуществленные ими проекты были без промедления включены в британскую Википедию? Наконец, что веб-сайт «Английского наследия» настолько актуален, содержателен и интересен, что с его страниц не хочется уходить? В России к подобным наградам можно было бы отнести Национальную премию «Культурное наследие», учрежденную в 2005 г. Национальным фондом «Возрождение русской усадьбы» при поддержке Министерства культуры РФ. Можно было бы... при условии утвердительного ответа хотя бы на некоторые из аналогичных вопросов. А пока нужно просто поблагодарить всех тех, кто, по словам Э. Ллойда Уэббера, «честно и бескорыстно выполняет тяжелую работу через пот и слезы, чтобы сохранить памятники провинциального культурного наследия для будущих поколений» (2).

## Список литературы

1. The English Heritage Angel Awards. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/> (дата обращения: 30.04.2012).
2. *Lloyd Webber A.* The English Heritage Angel Award. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8566088/The-English-Heritage-Angel-Awards.html> (дата обращения: 30.04.2012).
3. *Gray L.* Andrew Lloyd Webber: we mustn't become like Ireland. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/earth/hands-off-our-land/8860263/The-Angel-Awards-Lord-Lloyd-Webber-warns-countryside-and-heritage-at-risk-from-lack-of-funding-and-uncontrolled-planning.html> (дата обращения: 30.04.2012).
4. Application form. The English Heritage Angel Award. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/content/imported-docs/a-e/applic-form-eh-angel-awards-2012.pdf> (дата обращения: 25.04.2012).
5. Are you a Heritage Angel? Prizes for people who save heritage. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/about/news/heritageangels> (дата обращения: 30.04.2012).
6. Terms and Conditions. The English Heritage Angel Award (“Competition”). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/eligibility/Terms-and-Conditions/> (дата обращения: 25.04.2012).
7. Images of England. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.imagesofengland.org.uk/> (дата обращения: 26.04.2012).
8. Is my project eligible? – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/eligibility/> (дата обращения: 26.04.2012).
9. Winners of The English Heritage Angel Award-2011. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/winners-2011/> (дата обращения: 26.04.2012).
10. Pleasley Colliery, Mansfield, Nottinghamshire. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/shortlisted-projects1/934222/935346/> (дата обращения: 26.04.2012).

11. Pleasley Colliery. Wikipedia. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: [http://en.wikipedia.org/wiki/Pleasley\\_Colliery](http://en.wikipedia.org/wiki/Pleasley_Colliery) (дата обращения: 26.04.2012).
12. The Angel Awards: Pleasley Colliery, Nottinghamshire. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8765839/The-Angel-Awards-Pleasley-Colliery-Nottinghamshire.html> (дата обращения: 26.04.2012).
13. The former Church of St Margaret of Antioch, Leeds, West Yorkshire. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/shortlisted-projects1/934226/935398/> (дата обращения: 26.04.2012).
14. The Angel Awards: The former Church of St Margaret of Antioch, Leeds. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8765948/The-Angel-Awards-Former-Church-of-St-Margaret-of-Antioch-Leeds.html> (дата обращения: 26.04.2012).
15. The Smythe Barn, Westenhanger, Kent. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/shortlisted-projects1/934224/935320/> (дата обращения: 29.04.2012).
16. The Angel Awards: The Smythe Barn, Westenhanger, Kent. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8762996/The-Angel-Awards-Smythe-Barn-Westenhanger-Kent.html> (дата обращения: 29.04.2012).
17. St Stefen's Rosslyn Hill, Hampstead. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/shortlisted-projects1/934228/935371/> (дата обращения: 01.05.2012).
18. Arnos Vale Cemetery, Bristol. – [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/shortlisted-projects1/934228/935367/> (дата обращения: 01.05.2012).
19. Tyntesfield Orangery, North Somerset. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Angel-Awards/shortlisted-projects1/934224/935322/> (дата обращения: 01.05.2012).

#### **Сведения об использованных иллюстрациях:**

Иллюстрация содержания. Часовня XVII в. Уэст-Тисбари. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://risk.english-heritage.org.uk/images/register/210.jpg> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 1. Гестен холл (Ворчестер). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8762924/The-Angel-Awards-Guesten-Hall-Worcester.html> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 2. Эндрю Ллойд Уэббер (р. 22.03.1948). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.people.com/people/article/0,,20315334,00.html> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 3. Ickworth Estate in Suffolk, the medieval former St Mary's Church (Поместье Искворт в Саффолке (конец XV в.). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/about/news/ickworth-church-resting-place/> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 4. Реставрация поместья Харлстон в Линкольншире. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://gouk.com/english-heritage-angel-awards/3459/> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 5. Battle Abbey, Battle, East Sussex (Аббатство Баттл. Восточный Суссек). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.heritage-explorer.co.uk/web/he/imagebythemedetail.aspx?crit=&ctid=12&id=1900&large=1> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 6. Malmesbury Abbey in the Cotswold town (Аббатство Малмсбери в Колтсуолде, графство Уилтшир). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.heritage-explorer.co.uk/web/he/imagebythemedetail.aspx?crit=&ctid=12&id=4625&large=1> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 7. Члены жюри и лауреаты премии в 2011 году.

Ил. 8. Шахта Плисли. Современное состояние. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8765164/The-Angel-Awards-Bestwood-Colliery-Winding-Engine-Nottinghamshire.html> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 9. St Margaret's, Westminster (Церковь Святой Маргариты Антиохийской. Лидс, Западный Йоркшир, Великобритания). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: [http://en.wikipedia.org/wiki/St\\_Margaret\\_of\\_Antioch\\_Church\\_Leeds](http://en.wikipedia.org/wiki/St_Margaret_of_Antioch_Church_Leeds) (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 10. Внутреннее убранство церкви Святой Маргариты Антиохийской после реставрации. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/8765948/The-Angel-Awards-Former-Church-of-St-Margaret-of-Antioch-Leeds.html> (дата обращения 22.08.2012).

Ил. 11. Westenhanger Castle (Замок Вестенхэнджер). – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.westenhangercastle.co.uk/> (дата обращения 24.08.2012).

Ил. 12. Мартин Хорн, Грэхем и Джордж Форджи у амбара Смайта

Ил. 13. Одно из надгробий кладбища. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.telegraph.co.uk/culture/angel-awards/> (дата обращения 24.08.2012).

Ил. 14. Представители инициативной группы по спасению исторического кладбища. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.english-heritage.org.uk/caring/heritage-at-risk/English-Heritage-Awards/winners-2011/> (дата обращения 24.08.2012).

Источник: *Культура в современном мире*. — 2012. — № 3. — [Электронный ресурс]. — Режим доступа: URL: <http://infoculture.rsl.ru>